

# DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

A „Verseczi Magyar Közművelődési Egyesület“ hivatalos közlönye.

Szerkesztőségi iroda: Versecz Laktanya-utca 28. szám. — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden küldemény és levelezés.

Előfizetési díj: egész évre helyben 10 korona. Vidékre 11 korona.

Egyes szám ára 20 f.

Felolós szerkesztő: Perjéssy Lajos.

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomdai műintézet Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: petit soronként 12 f. — A nyílt térben egy sor 20 f. Hirdetések elfogadtnak minden hirdetési irodában.

XIII. évfolyam.

Vasárnap 1904. évi január 10-án.

2. szám.

## A t é l.

Megnyúltak az éjszakák, reánk köszöntött a téli napok borulata, kopár mezőket, letarolt erdőket és komor bérczeket behavaz a tél hideg palástja. Szomorú időszak.

Az ember beszorulva lakásának négy fala közé, elmélkedik és elborong. Ezt az évszakot nem a szegény emberek jóvoltáért teremtette a világok alkotója. A létért való küzdelem legkegyetlenebb vesszőfutását a tél hidege támasztja. Sívár a természet és sívár most az élet is.

A tél hervasztó, fagyos keze letépi díszét a földnek, buja czifraságát, színpompáját a természetnek és a mily sívár meztelességgel mered felénk a kihalt természet dermedt arca, olyan kegyetlen, riasztó realizmussal kísért a szegény emberek nyomora is.

A tavasz és a nyár eldorádója a szegénység hadának. Ekkor szállást ad a berek, munkával lát el a termő föld és melegenget a napsugár. Télen valamennyi létfenntartó forrás befagy. A jeges, havas berek nem ad szállást, a föld keble nem nyílik meg, hogy a munka verejtékes ellenértékével fizessen s a napsugár nem melegít.

Meleg othon, megélhetési mód, — ezek a tél nyomorultjainak nagy hiányai. Nincsen tüzelő és kenyér, e világot mozgató két tényező s a tél nyomorultja kivert kutya sorsára jut.

Mily rettentő a téli kép szemlélete. A sors igazságtalanságának minősítet vonásaival van megfestve a szegény ember életének ez időszakos vázlata.

A nagyvárosokban ilyenkor sötét menetbe verődnek a nyomor kiaszott alakjai, az öklüket rázzák és komor gyűlölettel nézik a jólét palotáit. Ne kárhoztassuk őket, ha ilyenkor durván kifakadnak a világrend ellen. Éhségtől elbódult lelkek önkivületi kitörése ez, a minnek nem megtorlás, hanem gyors segítség a gyógyítója. Azt a rongyos vad nézésű férfit, aki kékült ajakkal szórja átkát a gazdagság felé, talán fagyoskodó, beteg és éhes gyermek várja haza s a férfi, bár aczél a karja és nagy a munka bírása, nem jut keresethez, hogy beteg gyermekén a nehéz fillérek árán segítsen. Oh, emberi tökéletesség! Hát ki bírna ilyen rettentő helyzettel. Jób türelmességével és alázatával? Ne, ne ítélje el senki a nyomor elvakult szenvedőit, akik a tél kietlen napjaiban halált kiáltanak a jólétre, a melyből nekik még morzsák sem jutottak?

Ellenben a társadalomnak, a jólétben élők társadalmának a nemes emberbaráti kötelesség teljesítésére széles perspektívát

nyit a tél nyomora. Emelkedjenek föl a szívek, nyilatkozzanak meg a lelkek és gyakorolják a legszentebb földi erényt, az irgalmasságot. Ahol sok a kenyér, szórják el legalább morzsáit a tél éhes verebének, a téli nyomor e szürke dermedt vendégeinek.

A humanizmus krisztusi jelszó. S talán a főiöttünk élő láthatatlan hatalom is csak azért zudította az emberiségre a nyomort, hogy belőle a legszebb ember erényeket, a legtisztább emberi érzéseket váltsa ki. A mocsárból büszkén nő ki a hótiszta, fehér liliom s a nyomor sívár mocsarából is fenségesen sarjad ki az emberszeretet, a jótékonyág hótiszta lilioma.

Városunkban Verseczen is bontogatja a könyörületesség himes zászlaját. Holnap délelőtt kezdi meg a „Népkönyha Egyesület“ nemes tevékenységét. Áldozzunk a könyörületesség oltárán.

Reánk köszöntött a tél és sívár képeinek szemlélete ime ilyen lesújtó és fel-emelő gondolatokat ébreszt a lélekben. A tél is azonban, mint minden; ami a földön, eszmei fogalom, vagy reális valóság, él és létezik, száz és százféle alakban mutatkozik az emberiségnek.

Sok új öröm sarjad ki a hópalástja alól a vidéken élők részére. A tél a bálók, vigalmak, hangversenyek, z s u r o k és a korcsolyázás korszaka. A kis és nagyvárosok társadalmának társasági érintkezésébe új életet vegyít a tél. Friss vérkeringés ez, a melyet a forró báltermek és a hideg jégpályák levegője hajt.

És ha ilyen vonatkozásában nézzük a telet, hát sok szépséget találunk benne. Sok szépséget, amelyekre nem hunyunk szemet, bárha képei fel is zaklatják lelkünk nyugalmát. Az emberiségnek miatnia kell, hiszen ez is az élet tartozéka. Hazug szemforgatás volna, ha a tél sötét tanulságainak alapján gyászt és vezeklést hirdetnénk az emberiségnek. A kinek módjában van, segítsen szegényen. Így találkozik a fény az árnyal s a kettő ölekezése így teszi szebbé az életet.

## Délmagyarországi sportszövetség.

Szeged a legmagyarabb délvidéki város, lángoló hévvel megvalósította Délmagyarország magyar társadalmának magasztos eszméjét: a „délmagyarországi közművelődési egyesületet.“

Az egyesület új életet, erős lelket lehelt a szunyadó Tisza-Maros vidékébe s hivatta lesz az eróket tömorítve a magyar kulturát az idegen ajkuak között nemzeti alapon terjesztetni.

Szeged derék magyarjai a lélek kulturájának emeltek oltárt

Csodálatos véletlen-e, avagy a magyarok Istene sugalta-e, nem tudjuk, mindenestre a nemzeti eszmék céltudatos térfoglalatanak tulajdonítható, hogy e kulturális mozgalommal

egyidejűleg, bár attól függetlenül, a délvidék sport körében a test nevelésére irányuló hatalmas intézmény életbeléptetése iránt indult meg nagy szabásu mozgalom.

Miként a hus páta erdő mélyén hegy szakadékokban ismertetlenül fakad, hogy később cseppei hajókat hordozzanak a messze idegenben, épügy nem tudni, honnan támadt a nemes eszme, csak láttuk, hogy csendesen felbukkant, — hogy később varázsával, meghódítsa, erejével egybeforassza és közös nemzeti idealokért egyesítse a délvidék sportköréit.

Az eszme felmerült, az ige elhangzott: ideje hogy megvalósítsuk.

Ha a lélek kultusza oltárhoz jutott, emeljünk egyesült erővel oltárt a test kultuszának is.

A test és lélek kultusza, a test és lélek harmoniája: emberi boldogság.

Ki nem akar boldog lenni?

A délvidék földrajzilag egységes; multja közös küzdelmekről, közös dicsőségről regél; népének érdeke munkássága, életcélja egy; szolgálni az egységes magyar nemzeti államot! Birja-e ezen célt szolgálni nemzedékünk? Alig!

Tanulásban elcsenevéshedett, dözsölésben jártas, melegagyas virágként őrzött, vagy kávéházakban nagyranőtt, igényeiben szertelen, életrendjében szeszélyes, testben korhad, lélekben pusztuló nemzedék nem szolgálhat ily magasztos célt.

Ily feladathoz egyénileg kifogástalan, jellemben sziklakemény, testben lélekben edzett. életrevaló középosztályra van szükségünk.

Ily nemzedéket nevelni nemes hivatása a sport- és kultur egyesületeknek.

Budapest távol fekszik a délvidéktől; centralisztikus törekvései egészségtelenek és tuzóttak. Vidéki központokra kell törekednünk a sportok művelésében is. A délvidék sajátos helyzeténél fogva különösen hivatott eme vidék sport céljainak hatalmas fellendítésére.

Ehez vezető, irányító intézményre van szükség;

Ilyen lesz: a délmagyarországi sportszövetség!

Ezen intézmény hivatva lesz, Bács, Csongrad, Torontál, Csanád, Temes, Arad, és Kraszó-Szörény megye sportköréit egyesíteni; e megyék középosztályában a testedző sportok egyes ágai iránti érdeklődést felkölteni, szakadatlanul ebrentartani és a sport-városok között barátságos érintkezést közvetíteni. Szellemi vezére lesz az jegyleteknek, foruma a egyesületek vitás kérdéseinek; a szunyadó eróket fel fogja serkenteni s a jobb tehetségeket érvényre juttatni

Dicsérni fog és korholni, istápolni és támadni; s tekintélye folytán biztosítékot fog nyújtani, a sport agak nemes, céltudatos fejlődésére.

Ezen intézmény megvalósítása: közérdek, mert mindnyajunk közkincsének, az egészség, eró, testi épség, nemes versenygés és egészséges szorakozás ápolására hivatott.

Erőnk, boldogulásunk önmagunkban van!

Mutassuk meg mi délvidékiek, — hogy a törökverő végvidékiek unokáiban természetes érdeklődés és életrevalóság lakozik.

Mutassuk meg az országnak, hogy a „délmagyarországi sport szövetség“ nem ábránd, hanem testi-lelki szükségünk megnyilatkozása.

Dr. Dobroszláv Péter.

## Előfizetési felhívás.

Midőn 18 évvel ezelőtt a verseczi első magyar lapot megindítottam, vállalkozásomról mindenki azt mondta, hogy Verseczen magyar újságnak lehetetlen megélni.

Hála a gondviselésnek, a baljóslat nem teljesült be. Igaz, benső köszönet annak a kis magyar gárdának és munkatársainknak, kik bennünket a legválságosabb időkben sem hagytak el.

A hosszú tizenhét esztendő alatt, mióta a verseczi magyar újság ügyét vezetjük, őszintén megvallva sokszor állottunk az elcsüggedés szélén. Azok, a kik ellenségei mind annak, a mi magyar, sokszor támadtak adázul ellenünk, de a támadások csak erősítettek bennünket, — nehéz időkben támogatást leltünk magasabb helyekről is, — s azon tudatban, hogy annak a czélnak, mely lapunk zászlójára van felírva — győzedelmeskedni kell — nem engedték kicsavarni kezünkben a zászlót.

Ez alkalommal csak annak kijelentésére szorítok, hogy feladatunkat teljesíteni ezután is tehetségünkhöz mért erővel fogunk igyekezni, s különös törekvésünk leendő lapunkat azon irodalmi és társadalmi színvonalon fenntartani, mely öt elszigetelt helyzetében a hazai vidéki lapok között hivatásánál fogva megilleti.

Ezek előrebocsátása mellett az új esztendő küszöbén azon kéréssel fordulunk a velünk együtt érző nagyközönséghez, munkatársainkhoz, hogy szellemi támogatásukkal önzetlen munkálkodásunkat elősegíteni; — a lapunk által képviselt eszmét erősíteni; tömeges előfizetéseikkel pedig magyar lapunk fenállását biztosítani sziveskedjenek.

### Perjéssy Lajos

a »Délvidék« szerkesztője

### A magyar nyelv

*Nincs szebb nyelv a magyar nyelvénél,  
Lágyan csendül hangja,  
Mint a messze rónaságon  
Almodó madárnak  
Édes sóhajtása,  
Rezgő rózsaleveleknek  
Szelid suttogása.  
Büvös bájos a magyar szó,  
Szépségűlő muzsikaszó.*

*Nincs szebb nyelv a magyar nyelvénél,  
Büszkék legyünk rája,  
Felharsan, mint a viharnek  
Zugó harsonája.  
Zeng a bérceken hangja,  
Felhőkkel beszélve,  
Fenséges nagy siralmában  
Felkiált az égbe.  
Könnyet szór a csillagokra,  
Késervünket panaszolja.*

*Nincs szebb nyelv a magyar nyelvénél.  
Cseng szabadon, bátran,  
Mint a hősnék kardja csattog  
Villámló csatában.  
Ezredévek öre, szabadság védője.  
Benne van a magyar nemzet multja és jövője.  
Csengj te szép kard, lánglóvelve,  
Ósapáink drága nyelve.*

Pósa Lajos.

## NAPI HIREK

**Magyar műkedvelői előadás.** Az alakítandó „Verseczi Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület” javára f. hó 31-én

a „Gyimesi Vadvirág” című remek színművet fogják előadni az egyleti alapítók, Szép vállalkozásukban sok sikert kívánunk!

**A verseczi kaszinó** a múlt szerdán délután Weitner Ferencz elnöke alatt rendkívüli közgyűlést tartott, mely alkalommal elhatározta, hogy a Zoffmann Milleker féle szállodát 70,000 K-ért megveszi s azt a kor igényeinek megfelelő kényelmes kaszinói helyiséggé változtatja át körülbelül 20.000 k. költséggel. A kaszinó az épület emeletén nyer elhelyezést, míg a jelenlegi vendéglő és kávéházi helyiségek a földszinten meg fognak maradni. A közgyűlés a vendéglőt Zwiéder L. a temesvári „Hungaria” vendéglő főpinczéjének adta bérbe 3500K-ért. Elhatározta a közgyűlés azt is, hogy az alapszabályok megváltoztatásával a választmányi tagok számát 12-ről 20-ra emeli fel. Mindenesetre igen öröndetes dolog, hogy a kaszinó a tisztikar és a választmány buzgólkodása mellett ily szépen erősödik és találkozájává lett e város intelligens közönségének.

**Esküvő** Tarnói Buocz Béla verseczi kir. közjegyző kedves leányának Erzsébet k. a.-nak tegnap szombaton esküdtött örök hűséget Balogh János fehértemplomi kir. törzsi alkalmi jegyző. Mint tanúk Gaádi Pálffy Tihamér kir. mérnök, és Versényi Zsigmond magy. kir. állatorvos szerepeltek. A polg. kötést Kosziovits Iván főjegyzőnk vezette, mely után az új pár a rom. kath. egyház szertartásai szerint is egybekelt. Fogadják igaz szívből eredit gratulációnkat.

**Herczeg Ferencz** és a „Petőfi Társaság”. Városunk nagy nevé szülötte, a kinek minden újabb és újabb országszerte viszhangot keltő sikerei felett mi versecziek érezzük a legigazibb örömeiket, a Petőfi Társaságnak múlt szerdán tartott ünnepi közgyűlésén a közönség zajos tapsai közepette oly szavakat hallatott, amelyek igaz örömmel tolthetnek el mindenkit a ki nemzetünk közművelődését figyelemmel kíséri. Herczeg Ferencz elnöki megnyitójában nagy és díszes hallgatóság előtt, — a hol az elmondott szónak gyujtó hatása volt — oly elvek és eszméket ropított ki a világba, a melyek a magyar műveltségért lelkesül minden hazafinak már régen szívében lakoztak. A magyar művészet oltárát léha külföldi balványok szennyezték be s azokat egymásután kell kidobálni. Az első lépés egy oly magyar irodalmi színnáz létesítése, ahol más, mint magyar író, nem kerül színre. Legyen végre oly hajlékunk, amely tiszta magyar. Olyan legyen az új irodalmi színház, amely szolgálja a nemzet régi hagyományait, ápolja a nemzeti klasszicizmust, s jót szepet, eszményi irányban fejleszse irodalmunkat és színesztünket. Ébred a nemzeti közvélemény, ébred a régi magyar irodalmi szellem, ébred az a büszke öntudat, amely a külföldi ocsmányságok alól fel akar szabadulni. S ha az ige testté valik, hervadhatatlan lesz Herczeg Ferencz érdeme, hogy egész egyéniségét s a „Petőfi társaság” tekintélyét az eszme érdekében latba vetette, s melynek alapján meg fogják teremteni a „Magyar Írók Országos Szövetségét.”

**Eljegyzés** Neukomm Gyula helybeli gépgyáros kedves leányát, Paulát kisasszonyt eljegyezte Breit Agost borügynök.

**A temesvári Arany János Társaság.** — mint azt már lapunk előző számaiban emittettük — ma d. e. 11 órakor tartja meg első díszközgyűlését, mely iránt, nem csak a délvidéken, hanem az egész országban nagy az érdeklődés. Az elnöki megnyitót Szentkláray Jenő apatkanonok, a magyar tudományos akadémia tagja, az Arany János-Társaság elnöke tartja. Utána Rákosi Jenő tiszteleti tag tart felolvasást Arany Jánosról. Kolteményeket olvasnak fel: Jörge Endréné, Kis József tiszteleti tag és Szabolcska Mihály tarselnok. Prózat adnak elő: Berczik Árpád és Herczeg Ferencz tiszteleti tagok. A díszgyűlés után d. e. 1 órakor lakoma lesz a vigadó nagy termében, este pedig díszelőadás a színházban mely alkalommal Berczik Árpád tiszteleti tag Himfy dalai című poetikussal vigjáték kerül színre. A közgyűlésen képviseltetni fogja magát majdnem valamennyi irodalmi társaság és több kulturegyület. a „Verseczi Magyar Kulturegyesület”-et Paulovits István kir. tábla bíró, egyl. elnök, Weifert K. polgármester Kovacsics Agoston kir. j. b. Dr. Dajkovits István ügyvéd, Zoffmann Sándor és Perjéssy Lajos egyl. titkar az

„A. J. T.” megválasztott tagja fogják képviselni, kikhez intelligenciánk tagjai közül valószínűleg még többen is fognak csatlakozni.

**Antalóczy Nándor** városunk levéltárosa, — ki verseczi működése alatt kedves és megnyerő modorával, kivívta a lakosság osztatlan rokonszenvét, hivatali pontosságával és nagy szorgalmával előjárói elismerését — Békes vármegye főlevéltárosává neveztetett ki és e hó közepe táján elhagyja városunkat. — Előmeneteléhez igaz szívvvel gratulálunk!

**Halálozás.** Milits. Milivoj helybeli gör. kel. szerb főesperes élete 86-ik évében a múlt szerdán rövid szenvedés után elhunyt és a lakosság nagy részvételével kísértetett ki pénteken végső nyugvó helyére. Béke hamvaitra.

**A Verseczen alakítandó „Magyar Ifjúsági Önképző Egyesület”** előkészítő bizottsága a múlt szerdán értekezletet tartott, mely alkalommal bizottságot küldött ki az alapszabályok kidolgozására. Az alapszabályokat a f. hó 17-én megtartandó alakuló gyűlés fogja véglegesen megállapítani és jóváhagyás végett a miniszteriumhoz felterjeszteni.

**A verseczi népkönyha ünnepélyes megnyitása** f. hó 11-én délelőtt 11 órakor az egyesület helyiségeiben (Városcsok utca, Gruber-féle ház) fog megtartatni, mire az egyesület választmányai és a női bizottság tagjait, valamint minden gyermekbarátot is ez uton tisztelettel meghívja az elnökség.

**A verseczi népkönyha egyesületnél** a népkönyha részere a következő adományok folytak be: Reinfeld Zsigmondné gyűjteménye 18 korona, Reinfeld Zsigmondné különféle élelmi szerek, Zircher Hugó 2 drb gyűrődieszka, Zoffmann Károly iskola utca, tüzelőszerek. Fogadják a nemeszivu adakozók az egyesület halas köszönetét.

**A megyés püspök San-Remóban.** Dessewffy Sándor esanádi püspök San-Remóba utazott hosszabb tartózkodásra. A püspök egészségi állapota ugyan nem ad okot semmi aggodalomra, de az óvatosság javasolta, hogy a telet enyhébb éghajlat alatt töltsse. San-Remónak tavaszias levegője bizonyára jól fog hatni az apostoli lelkü föpápra.

**A fehértelepi lakosság,** majdnem kizárólag német anyanyelvű és nagyobbára Verseczről vándorolt ki a „homok”-ba — hazafias érületének mar sok dicséretes jelet mutatta. Megalakította a „Magyar Dalárdát” a „V. M. K. E.” hathatos erkölcsi és anyagi támogatása mellett, kivívta, hogy állami iskolát kapott, melynek első derék tanítója Kassa y L. most már a magyar templomi karéneket is ugyancsak tanítgatja a jóérzelmű fiataloknak. Az elért eredményhez sokban hozzájárultak Wansch K. és Kreutz József fehértelepi lakosok.

**Népesedési statisztika.** A figyelmes szemléletre nézve igen érdekes adatokat tartalmaz a verseczi állami anyakönyvi hivatal által kiadott alábbi népesedési statisztika a múlt 1903-ik évről. — Született 481 rom. kath. gyermek (229 fiu és 252 leány) kik közül 56 törvénytelen gyermek volt; — Gör. kel. szerb vallású gyermek született: 332. (157. fiu és 143 leány) 32 törvénytelen gyermek; — Reformatus: 9; — evangélikus 11; — gör. kath: 1; — izraelita 16. — Összes 850. Az összes törvénytelen gyermek száma 90. — csupan egy esztendőben, mely körülmény szomorú fényt vet közállapotainkra. Meghalt rom. kath: 320, gör. kel: 305; — ref: 2; — evang: 7; — gör. kath: 3; — izr. 16 összesen 664. A város lakossága tehát a születésekkel 197 lélekkel szaporodott. Hazasságot kötött 250 pár. Köztük 22 vegyes házasság volt. — A rom. katolikusok 161 — lélekkel; a gör. keletiek ellenben csak 17 lélekkel szaporodtak a mi nagyon szomorú statisztika. — A reformatusok 7-tel az evangélikusok 4 gyel szaporodtak

**Pótlás.** Lapunk múlt vasárnapi számának a „Verseczi Magyar Dalkör”-nek minden ízében sikerült mulatságáról szóló referációjában (Felelős szerkesztőnk nem volt Verseczen.) nagy sajnálatunkra kimaradtak oly műsorszámok méltatásai, melyek pedig az estély gyöngyei valának. Tudositónk, ki nem látta meg a sok fátal az erdő, nem emlékezett meg Halmas Béláné urnőnek, lapunk kedves munkatársának a verseczi hölgyközörszere ezen szellemes tagjának, az ékes tollú ironőnek remek szavaltáról, mely pedig művészi tökélyével valóban elragadta a

közönséget, éppen úgy, mint Kleszky Margit és Kleszky Vali urhölgyek pompás játékai. — Tudjuk, hogy a nevezett hölgyek, kik a közjótékony és hazafias czélok szolgálatában már többször működtek közre — a nyilvános hangos dicsériadáknak nem barátai — de mind a mellett újságírói kötelességet teljesítünk, midőn a fentebbi sorokban megemlékeztünk róluk és köszönetet mondunk azon szives közreműködésért, melylyel a nagy közönségnek oly feledhetlen, kedves órákat szereztek.

**Esküvő.** Milunov Miklós kir. járásbírósi irodatiszt ma vasárnap d. e. 11 órakor fogja oltárhoz vezetni Watz Mária kislányt, néhai Watz Ferencz volt közs. isk. tanító leányát.

**Borkiállítás.** A helybeli borászati egyesület f. hó 5-én a „Szőlővenyigé”-ben borkiállítást rendezett, mely alkalommal 47 termelő 156 üveg bort állított ki. Sajnos, hogy dacára az előzetes hírlapi hirdetéseknek — vevők nem jelentkeztek. Kitüntetések nyertek: ifj. Kehrér K., id. Kehrér K., Seemayer Sándor, Wersing Alajos, Grünwald József, Zwölfer Bilint. A borok kostolása és megbirálása után a jelen voltak vig hangulatban mulattanak, hangoztatván sok tósztot is.

**A „Verseczi földművelők egyesülete”,** mely Dr. Haag Aladar elnöke alatt igen szép felvirágzásnak indult f. hó 14-én tartja meg szokásos évi „bál”-ját a „Szőlővenyigé”-ben. Ez a népies zámtó mulatság, s melyen az intelligencia is tömegesen szokott részt venni, — a farsang egyik legérdekesebb mulatsága szokott lenni. Belépti díj 1 k. 20 fil.

**A „Verseczi Magyar Dalkör”** f. hó 16-án szombaton este 8 órakor tagjai részére matinével egybekötött tea-estélyt rendez, mely alkalommal táncmulatság is leend. Ez alkalommal vesz búcsút a dalegylet egyik oszlopos és közkezdveiségű tagjától Antalczy Nándor-tól; ki Békés vármegye főlevéltárnokává neveztetett k.

**Az állami szolgálatban álló** véglegesített altisztek és szolgáknak van Budapesten egy orsz. egyesületük, melynek immár 2473 tagja és 206251. K. vagyona van. Ennek az egyesületnek az a czélja, hogy a tagokat segítyezze, elhalalozásuk esetében eltemettesse őket; az elhaltak hátramaradt özvegye és árva számára segélyt adjon. — Elhalalozás esetében 200 k. temetkezési járulékot ad. — Az árvákról az egylet gondoskodik 14 éves korukig. Az egylet védnöke József kir. főherczeg. Ez a jótékony egylet Verseczről is felvesz tagokat. A verseczi bizalmi férfi Kovacs Janos főreal. isk. szolga, ki bővebb felvilágosítással szolgál. Az egyletbe csak véglegesített állami alkalmazottak vehetők fel. Ajanljuk mindazok figyelmébe, a kiket illet.

**Társasköri közgyűlés.** A fehértemplomi „Társaskör” január 3-án tartotta évi rendes közgyűlést Szöllősy István ügyvéd elnöke alatt. A „Társaskör” a múlt évben új helyiségbe költözvén, az egyleti élet élénkebb, intenzívebb lett, czéljának jobban megfelel, a mit az is mutat, hogy a tagok száma annyira megsaporodott, hogy ekkora még — közel 30 éves multja alatt — egyszer sem volt. Az elnök megnyitja után Dsida Lajos igazgató tett jelentést a kör évi eseményeiről. Majd Feldmann Ignác dr. pénztárnok terjesztette elő jelentését, melyből örömmel értesültek a tagok, hogy a körnek még némi készpénze is van. Megválasztotta ezután a közgyűlés a szinügyi bizottságot és az új tisztviselőket a következőképen: Elnök Szöllősy István, alelnök Dsida Lajos, igazgatók Ury Lajos és Gáspár Lajos pénztárnok dr. Feldmann Ignác, ügyész dr. Novacu Aurél, könyvtárnok Gal Kálman, jegyzők Filesz Guidó és ifj. Tornya Endre. Valasztmányi tagok lettek: Adám Sándor, Bodnar György, dr. Bottlik Dezső, Cziuk Szilard, Gyergyai Dezső, Huzsik Jakab, Jeanplong János, Kettensztock Miklós, Lászlóffy Béla, Ligeti Gyula, Magi Imre, dr. Manheim Jakab, Michalovitz Gábor, Novomeszky Imre, Pokorni János, Szenttamasi Miklós, Sárpy Jenő, Szerdahelyi Károly, Schenk Jakab, Truppel Karoly. A hó február 1-jén táncmulatságot rendez, a böjten pedig szinielőadással egybekötött estélyt.

**Farsangi mulatságok.** Január 10-én: Tuzoltó bál. 13-án. A szerb dalárda Sylveszteri mulatsága. 14-én. A közgazdasági egyesület és katonazene Gluckmannál. 16-án. Az „Arbeiter Liederkranz” dalestélye. 17-én. A betegsegélyző egyesület alapítási ünnepe. 21-én. Iparegyetel

bálja. 23-án kaszinói estély. 28-án. A bortermelő bálja. 30-án. A „Weinproduzenten Gesangsverein” estélye. Február 1. Az „Arbeiter Gesangsverein” estélye. 6-án. Kaszinói estély. 7-én. A „Gewerbe Sängerbund” estélye. 13-án. A „Geerbe Gesangs-Verein” estélye.

**A sorozások új határnapja,** Nyir Sándor honvédelminiszter városunk tanácsához rendeletet intézett, melyben ismétetlen kitűzi a múlt év márcziusáról elmaradt sorozások határdejét, kijelentvén, hogy ezt arra az esetre teszi, ha az ujonclétszámot a képviselőház addig megszavazza. Két tervezet kidolgozására szólítja fel a varost. Egyiket oly értelemben kell elkészíteni, hogy a sorozás február hó 1-től márczius 5-ig legyen megtartható, a másik szerint pedig febr. 15-től márcz. 19-ig.

**Vörös kereszt bál Fehértemplomban.** A magyar szent korona országai vöröskereszt-egyletének fehértemplomi fiókegylete. az 1904. évi január hó 16-án, szombaton a »Burg» nagyteremben Álarozos-és jelmez-estélyt rendez. Belépti díj személyenként 1 kor 60 fillér. Felülfizetések a jótékony a czélra való tekintettel köszönettel fogadtatnak és hírlapilag nyugtáztatnak.

**Athelyezés.** Szöllősy Aladar m. kir. honvéd hadnagy, Oravicabányáról szolgálattételre az ezred Verseczen állomásozó zásztáborához helyeztetett át és új állomását e hó 1-én már el is foglalta.

**Határkapitányság Orsován.** A belügyminiszterium legújabbán azzal az eszmével foglalkozik, hogy Orsován határkapitányságot állít fel. Hogy ezen eszme gyakorlati megvalósítása mennyire szükséges, azt igen sok körülmény igazolja. A személy forgalom olyan, hogy a Szerbiába és Romániába utazók napokig kénytelenek vesztegelni a határszélén, míg igazolványukat rendbe hozzák. Az emberszállítmányok kicsempészése pedig éppen, mert nincs határrendőrségünk, napirenden van. Továbbá míg Szerbiából és Romániából a katonaság, csendőrség és rendőrség teljesen szabadon jár kel határszéli városunkban fegyverrel és forgópisztollyal, a mi katonaságunknak csak polgári ruhába öltözve, minden fegyver nélkül szabad el látogatni Szerbiába és Romániába. Nálunk a halászlát tilalom miatt halászni a szerb határszélén nem szabad, a szerb halászok azonban kivesszik a prédájukat a mi vizeinkben. Itt van továbbá a rendezetlen határ. Mária Terézia királyné annak idején az összes határszéli Duna és Száva szigeteket egy kivételével Magyarországhoz váltotta ugyan, de azóta számos új sziget alakults eltűntek a régié. A szerb kormány pedig az új szigeteket sajátjának tekintette s aki azokra rá merte tenni a lábát, egyszerűen csendőrökkel kísértette be. Ilyen és számos hasonló visszaélések történnék a déli határszélén s mindez csak azért, mert az a néhány csendőr nem tudja megvédeni jogainkat. Mindebből eléggé szembetűnő, hogy egy határszéli kapitányság felállítása nem csak hasznos, de szükséges az ország reputációja érdekében is. A szervezendő határszéli kapitányság székhelye és központja pedig csak Orsova lehet, mert négy ország határán fekszik és ugy szárazon, mint vizen a legfontosabb határállomás.

**Eremits Pál meggyilkolása.** Nagyikindát és az egész vármegyét folyton élénk izgalomban tartja Eremits Pál orsz. gyűlési képviselő meggyilkolása. Nagyikindán ma is tárgyalkák a véres tett részleteit, a melyek már ismeretesek. A gyilkosság ügyében a rendőri vizsgálat még folyik s a két Sibul testvért többször kihalgatták. A gyilkosok közönyösen, sőt bizonyos melegelettséggel beszélnek el a gyilkosság részleteit s beismerik, hogy előre készültek arra, hogy Eremitsen boszút álljanak. Tettüket azzal mentik, hogy Eremits koldusbotra juttatta őket s e felőtti elkeseredésük vitte a gyilkosságra.

**A jégpálya megnyitása.** Örvendetes hírrel szolgálhatunk a verseczi jégesaládnak, arról értesülünk, hogy a koresolyaegyesület megnyitotta a jégpályát. Most már csak az szükséges, hogy a hideg állandó maradjon és akkor bizonyos, hogy a koresolyázó sport hívei kellemes szórakozást fognak találni a látogatott jégpályán.

**A „Magyar Szó.”** a szabadelvű eszmék a felvilágosodottság és az igazság faradhatatlan harczoza, az új esztendő alkalmából előfizetési felhívást hirdet. A most lefolyt küzdelmes esztendő tényei tanuskodnak amellett, hogy a

„Magyar Szó” az igaz hazafiasság, független szabadelvűség és törhetetlen igazságszeretet bátor szószólója. A nemzet jogáért vívott szent küzdelemben mindig ott volt az élen. Elévülhetetlen érdeme a „Magyar Szó”-nak, hogy az 1848-iki törvények jelentős alkotó-át, a XX. t. cz.-et kiragadta az elfeledés homályából és erős küzdelem után elérte, hogy az 1848. XX. t. cz. végrehajtását a kormány is felvette programjába. A „Magyar Szó” egyéb részeiben is elsőrangú újság. Társadalmi, tudományos, művészeti és színhazi kérdésekben vezető szerepe van a fővárosi sajtóban, újdonság rovata pedig a legfrissebb, a legigazabb és legérdekesebb hírekkel szolgál. Előfizetési ára egész évre 28 korona egy hónapra 2 kor. 40 fillér.

**A temesvári kereskedelmi és iparkamara**

A magyar nyelvérdekében felhívást intéz a kerülete üzletvilágához. A kamara ugyanis saját hivatalos gyakorlata, de épúgy más hatóságok vonatkozó közlései során sajnálattal tapasztalja, hogy a Délvidék üzletvilágának nagy része üzletvitelében és levelezéseiben, valamint a hatóságokhoz és testületekhez intézett beadványaiban nem érvényesíti kellőképp a magyar nyelvet. Épp oly szembetűnő az idegen nyelvű czégtáblák alkalmazása. Délmagyarország városaiban még sűrűn láthatók a nem magyar feliratu czimtáblák, a mi annál helytelenebb, mert ugy a külföldi, mint a honi látogató nép e külső megnyilatkozás alapján vél, a helyi viszonyok tekintetében mérvadó következtetést vonhatni. Egy másik jelenség, hogy kereskedő czégeinknek tetemes része, kivált a régié — német czéggeljegyzéssel bírnak. Ez nemcsak visszás, de az illető magánérdeke szempontjából is hátrányos állapot, mely a törvényszékhez benyújtando egyszerű kérvény által rövidesen megszüntethető. A temesvári kereskedelmi és iparkamara világos tudatában a kerületbeli kereskedő és iparosztály minden kétségen felül álló hazafiságának, bizalomteljesen keresi meg kerülete üzletvilágának mindkét osztályát, hogy a magyarosodás hazafias feladatát előmozdítandó, legalább belföldi üzletforgalmukban és hivatalos beadványaiban a magyar nyelvet honosítsák meg. Azon üzletek és czégeket pedig, melyek czimfelirataikban az állam nyelvet eddig mellőzték, avagy kellően kifejezésre nem jutatták, valamint azokat is, a melyek czége csupán németül van bejegyezve fel hívja a kereskedelmi és iparkamara, hogy a megfelelő változást már saját reputációjuk, és nemkülönbén a kerületi kereskedelem hírneve érdekében mielőbb vigyék keresztül.

## Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elvesztett erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalos könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, a kik érte irnak. Ez a legbuzulatra méltóbb csodaorvosság, mely megmentett ezeket a kik fiatal kori kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elvesztett ierfrierőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi orvossággal a baj otthon gyógyítható, s mindazok, a kik a fiatal kori kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy kronikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, a hol a megerősödés szükséges, csodálatos eredménnyel gyógyítja ez évek óta tartó betegségeket. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institutnak az alatt jelzett címre, a honnan a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés czéljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat rette barhonnag magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag olyan szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni. A levelet így kell címezni: State Medical Institute, 6903 Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika. A levelek mindig bérmentesítedők.

### Vasuti menetrend.

Érvényes 1903. október hó 1-től.

**Fehértemplomból érkeznek:**  
4:46 reggel, 7:06 d. e. 11:13 délben, 5:46 este.

**Temesvár felé indul:**  
4:51 reggel, 7:16 d. e. 11:18 délben, 5:56 este

**Temesvárról érkeznek:**  
8:18 reggel, 12:32 délben\* 4:33 d.u. 10:29 este

**Fehértemplom felé indul:**  
8:08 reggel, 12:32 délben, 4:43 d. u. 10:29 este

**Becskerekéről érkeznek:**  
8:03 délelőtt, 9:49 este.

**Becskerek felé indul:**  
5:05 reggel, 1:55 délután.

**Pancsováról érkeznek:**  
6:57 reggeli 5:40 délután.

**Pancsova felé indul:**  
8:50 reggel, 6:20 este

**Lugosról érkeznek:**  
8:13 reggel, 5:48 este.

**Lugos felé indul:**  
3:15 reggel, 1:05 délben.

Budapestre beérnek a Verseczről direkt összekötöttésvonatok 1:25 d.u. 7:40 este 7:15 reggel Budapestről indul és Verseczre direkt összekötöttésvonat van este 7 óra, este 10:10 (uj), reggel 8.15, d. u. 2.30.

### Meghívó.

A verseczi népkonyha-egyesület. t. tagjai az 1904. évi január hó 24-én délután 2 órakor, a városháza nagy üléstermében megtartandó alakuló közgyűlésre tisztelettel meghívotnak.

#### Tárgysorozat:

1. Jelentés az egyesület eddigi működéséről.
  2. Tisztviselők, a választmány és a női bizottság választása.
  3. Indítványok.
  4. Két tag választása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.
- Versecz, 1904. évi január hó 9-én.

**Weifert Károly**  
ideigl. elnök.

**Michler Károly**  
ideigl. titkár.

### Vásár hirdetemény.

A verseczi „gyertya szentelő” nagy vásár 1904. évi január hó 29., 30., 31. és február 1-én fog megtartatni

Marhat csak nappal és pedig reggeli 6 óráig este 6 óráig szabad felhajtani és miután január 28-án heti vásár van, a marha felhajtása már 28-án megengedtetik.

**Szekerés, rendőrfőkapitány.**

142. szám. — 1904.

### Hirdetemény.

Az 1883. évi XLVI t. cz. 13. § értelmében a telekkönyvileg bekebelezett tartozások kamatainak 10% százaléka az általános jöved. pótdó kivetésénél levonásba hozandó.

Felhivatnak a kik e kedvezményt igénybe venni ohajtják, hogy kamatteher vallomásaikat alulirt hivatalnál 1904. évi január 31-ig annál bizonyosabban benyujtsák, mert később beadott vallomások csak igazolási kérelemmel és csak is 1904. évi október hó 1-éig fogadtatnak el.

A vallomás benyújtásakor a tartozás fennállása kötvény, vagy törlesztési könyvecskével igazolandó.

Kelt Verseczen, 1904. évi január hó 8-án.  
**Weifert, polgarmester.**

**K. C. POPOFF**  
a legjobb TEA a világon.

### Behozatal.

Magyar, Német, Lengyelországi valamint Prágai

### Kivétel.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodájában a közösi előjárásnál megtekinthetők.

Verseczen, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál d. cember 1903 évi hó 26 ik napján.  
**Ambrus, kir. aljbíró.**

## hentesárak

valódi prágai és vestfaliai sonkák, karmónádli, krakói kolbász, magyar és veronei szalámi, mortadella, debreczeni kolbász, paprikás szalona, valamint mindennemű hurka különlegességek.

**Anton Zawodsky**

Bécs, XVI. Brestelgasse 5.

**Arjegyzék ingyen és bérmentve.**

**Nagyban.**

**Kicsinyben.**

**Palais hajfijító**

használatával a megőszült haj eredeti színet nyeri vissza. A tejbort nem festi, a ruhaneműt foltot nem hágy többi előnye, hogy a hajfijítókot erősíti és teljesen ártalmatlan. Egy üveg ára 2 korona. Főraktár Budapesten: **Petri Otto gyógyszerárban, I. ker., Attila-körút 51.**

7325. szám. — 1904.

### Hirdetemény.

Az 1884. évi XVII. t. cz. 169. §-a értelmében minden iparhatóság mellé az iparosok és kereskedők sorából 20 iparhatósági megbízott választandó oly városokban azonban, a melyek egyszersmind járási szolgabíróságnak is székhelyei a nm. kereskedelemügyi Miniszteriumnak 1884. évi szept. 14., 42.816. sz. a. kelt körrendelete értelmében a városi iparhatóság mellé választandó 20 tagon kívül a város iparosai és kereskedői közül a járási iparhatóság mellé is 20 iparhatósági megbízott választandó. Ezen 20 illetve 40 iparhatósági megbízott választásának megejtésére f. é. január 10-ike tüzetik ki. A választás az iparhatóság helyiségében reggeli 8 órakor veszi kezdetét és déli 12 órakor befejeztetik.

Választható minden verseczi önálló iparos vagy kereskedő aki 1903. évben legalább 30 kor. III oszt. keresetadóval volt megadózza.

Választó minden önálló verseczi iparos és kereskedő. A szavazás titkos és szavazólappal történik, a melyen 40 jelölt felirandó. Ezen számon túl, vagy olvashatlanul felirt nevek figyelembe nem vétetnek. A szavazatok összeszámításának eredménye szerint a legtöbb szavazatot nyert 20 választott a városi, — s az azután a legtöbb szavazatot nyert 20 választott a járási iparhatósági megbízottul kijelöltetik a járási iparhatóság mellé. A választás az iparhatóság 172. §. a szerint vissza nem utasítható. A választható iparosok és kereskedők névjegyzéke a választás napjáig betekintés végett az iparhatóság helyiségében felfektetetik.

Rendőrfőkapitány, mint II. fokú iparhatóság.  
Versecz, 1904. január 1.

**Szekerés, rendőrfőkapitány.**

10072. szám. — 1903. tkvi.

### Árverési hirdetemény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Frank Sala budapesti ügyvéd által képviselt Dröszler Károly budapesti cég javára Bazian Lszak varadai lakos ellen. végrehajtási ügyében 766 K. s jár valamint a csatlakozást nyert Dénes E. cég javára 770 K. s jár. kielégítése végett Dröszler Károly budapesti cég utóajánlata folytán az árverést újlag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő Varadia község 939 sz. tkvben irt A. + (11927-11941) hr. sz. 215 összegben megállapított kikiáltási árban 1904. évi február hó 25 napján d. e. 9 órakor a varadia község előjárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni. u. m.

1. Utóajánlatot tevőre a megajánlott 200 k feltétlenül kötelező.

Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10% át vagyis 21 K. 50 fill. vagy az 1881. t. cz. 42 §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881. november hó 11-én 3333 sz. a. kelt G. K. R §-ában jelzett ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 170 §-a értelmében a bánatpénz-k a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerényt átiszolgáltatni.

8119. szám. — 1903. tkvi.

### Árverési hirdetemény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi hogy Dr. Bánics Száva fehértemplomi ügyvéd által képviselt Zvetkovics és Minceza fehértemplomi cég javára a Minceza szül. Zsivánov Szára éthelyi lakos elleni végrehajtási ügyében 6508 k. 60 f. s jár. ielégítése végett a 6570. 1903 tkvi. számú végzés folytán az árverést elren delte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s Vojvodincz község 201 sz. tkvben A. II. 352-53 hr. sz. 1780 ö. i. sz. beltelkes ház 3263 Kban, — a vojvodinczi 768 sz. tkvben irt A. I. 832, 1980, 2413 és 2803 hr. sz. ingatlanból Minceza szül. Zsivánov Szarát megillető jutalékára 1389 K. 50 fill-ben, valamint az 1881. évi 60 t. cz. 156 §. értelmében egészben, az ugyanottani tkvbe irt A. + 969 hr. sz. ingatlan 9 K-ban az A. +. 1205 hr. sz. ingatlan 5 Kban, es az A. +. 1480 hr. sz. ingatlan 186 K. végül az A. +. 1643 hr. sz. ingatlan 264 K-ban megállapított kikiáltási árban az 1904. évi január hó 18. napján d. e. 9 órakor a Vojvodincz községi előjárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni. u. m.

Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígéretekenki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni.

Árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10% át vagyis 326 K. 30 f. 138 K. 95 f. 90 fillér, 50 fill. 13 K. 60 fillért és 26 kor. 40 fillért vagy az 1881. 60 t. cz. 42 §-ában jelzettárfolyammal számított az 1881. november hó 11-én 3333 sz. a. kelt G. K. R. §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 60. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerényt átiszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodájában megtekinthetők.

Verseczen, a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál, 1903 évi október hó 24-ik napján.

**Ambrus, kir. aljbíró.**

8996 szám. — 1903. tkvi.

### Árverési hirdetemény és feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tkvi. hatóság közhírré teszi, hogy a Gyuka Imre temesvári ügyvéd által képviselt magy. ágrás és járadékban rt. javára s Dudás Ferencz és neje Sztancsi Zsuzsanna Ferendisai lakosok elleni végrehajtási ügyében 1200 K. tőke s jár. valamint csatlakozást nyert Dr. Oppenheimer Armin ügyvéd javára 94 K. 24 fill. s jár. Löwy Ignác javára 36 K. 60 f. s jár. és az első Magyar gazdasági gépgyár rt javára 1895 K. 60 fill. s jár. kielégítése végett az első m. gazdasági gépgyár utóajánlata folytán az árverést újlag elrendelte.

A fehértemplomi kir. törvényszék területén fekvő s ferenbái 113 sz. tkvben irt A. I. (246-47) hr. sz. 117 ö. i. sz. beltelkes ház és 918. 14, (1376-79) és 1581 hr. sz. ingatlanok 1876 K. az A. II. 616, 1073, (1409-10) és 1827 hr. sz. ingatlanok 1711 K-ban az A. III. 894, 1012 (1286-87) és 1741 hr. sz. ingatlan 1399 K-ban, az A. IV. 776, 977 a 1504 és 1725 hr. sz. ingatlanok 901 K-ban, azt A. V. 778, 977 b. 1505 és 1726 hr. sz. ingatlanok 1005 K-ban és A. VI. (1502-1503)/b. hr. sz. ingatlanok 158 K-ban megállapított kikiáltási árban 1904. évi január hó 22-ik napján d. e. 10 órakor a Fereudiai községi előjárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen a következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígérétsenki sem tenne, az árverésre kitűzött ingatlan a kikiáltási áron alól is el fog adatni. Utóajánlatot tevőre a megajánlott 3630 K. 1400 K. 4400 K. 2695 K. 2697 K. 20 fi. 484 K. feltétlenül kötelező.

2. Az árverezni kívánók tartoznak bánatpénzzel az ingatlan kikiáltási árának 10% át vagyis 187 K. 60 f. 171 K. 10 f. 139 K. 90 f. 90 k. 50 fill. 100 K. 50 f. 15 K. 80 fill. vagy az 1881. LX. t. cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az 1881 november hó 11-én 3333 sz. a. kelt G. K. R §-ában jelzett ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismerényt átiszolgáltatni.

Az árverési feltételek többi pontja a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóság irodájában s községi előjáráságnál m gtekinthetők.

Verseczen a kir. bíróság mint tkvi. hatóságnál, 1903 évi december hó 4 ik napján.

**Ambrus, kir. aljbíró.**